

ПРИЛОЖЕНИЕ 3

ПРОТОКОЛ КЪМ ЕНЕРГИЙНАТА ХАРТА**относно енергийната ефективност и съответните екологични аспекти****ПРЕАМБЮЛ**

ДОГОВАРЯЩИТЕ СЕ СТРАНИ по настоящия протокол,

като взеха предвид Европейската енергийна харта, приета със Заключителния документ на Хагската конференция за Европейската енергийна харта, подписан в Хага на 17 декември 1991 г., и по-специално декларациите, приложени към нея, съгласно които е необходимо сътрудничество в областта на енергийната ефективност и опазването на околната среда,

като взеха предвид също така Договора за енергийната харта, открит за подписване от 17 декември 1994 г. до 16 юни 1995 г.,

като отчитат работата, осъществявана от международните организации и форуми в областта на енергийната ефективност и екологичните аспекти на енергийния цикъл;

като съзнават повишената надеждност на доставките и на съществените икономически и екологични ползи, които са резултат от прилагането на мерки за повишаване на енергийната ефективност въз основа на ефективност на разходите, както и като признават, че тези мерки за реструктуриране на икономиките и повишаване на жизнените стандарти;

като признават, че повишаването на енергийната ефективност намалява отрицателните последици от енергийния цикъл върху околната среда, включително глобалното затопляне и окисляването;

убедени, че цените на енергията трябва да отразяват, доколкото това е възможно, конкурентния пазар, като осигуряват пазарно ориентирано ценообразуване, включително по-пълното отразяване на екологичните разходи и ползи, както и като признават, че такова ценообразуване е от жизненоважно значение за прогреса в енергийната ефективност и опазването на околната среда;

като оценяват важната роля на частния сектор, включително на малките и средни предприятия за насърчаване и прилагане на мерките за енергийна ефективност, както и стремежа за осигуряването на благоприятна институционална рамка за жизнеспособни икономически инвестиции в областта на енергийната ефективност;

като признават, че може да е необходимо търговските форми на сътрудничество да се допълват с междууправителствено сътрудничество, по-специално в областта на формулирането и анализа на енергийната политика, както и в други области, които са важни за повишаването на енергийната ефективност, но не са подходящи за частно финансиране; и

като желаят да предприемат общи и координирани действия в областта на енергийната ефективност и опазването на околната среда и да приемат протокол, осигуряващ рамка за възможно най-икономичното и най-ефективно използване на енергията,

СЕ ДОГОВОРИХА ЗА СЛЕДНОТО:

ЧАСТ I

ВЪВЕДЕНИЕ

Член 1

Обхват и цели на протокола

1. Настоящият протокол определя принципите на политиката за насърчване на енергийната ефективност като значителен източник на енергия и за последващо намаляване на неблагоприятното екологично въздействие на енергийните системи. Овен това той предоставя насоки за разработването на програми за енергийна ефективност, набелязва областите на сътрудничество и предоставя рамка за разработването на съвместни и координирани действия. Тези действия може да включват проучването, разработването, производството, преобразуването, съхраняването, транспортирането, разпределението и потреблението на енергия и могат да бъдат свързани с всички икономически сектори.

2. Целите на настоящия протокол са:

- а) насърчване на политика в областта на енергийната ефективност, съвместима с устойчивото развитие;
- б) създаване на рамкови условия, които насърчават производителите и потребителите да използват енергията възможно най-икономично, ефективно и екологично, по-конкретно чрез организирането на ефективни пазари на енергия и по-пълното отчетане на екологичните разходи и ползи; и
- в) поощряване на сътрудничеството в областта на енергийната ефективност.

Член 2

Определения

В настоящия протокол:

1. „Харта“ означава Европейската енергийна харта, приета със Заключителния документ на Хагската конференция за Европейската енергийна харта, подписан в Хага на 17 декември 1991 г.; подписването на Заключителния документ се счита за подписване на Хартата.
2. „Договаряща се страна“ означава държава или организация за регионална икономическа интеграция, която е дала съгласие за обвързване с протокола и за която протоколът е в сила.
3. „Организация за регионална икономическа интеграция“ означава организация, учредена от държави, на която те са прехвърлили компетенциите по определени въпроси, някои от които се регулират от настоящия протокол, включително правомощието да взема задължителни за тях решения по отношение на тези въпроси.

4. „Енергиен цикъл“ означава цялата енергийна верига, включително дейности, свързани с проучването, разработването, производството, преобразуването, съхранението, транспортирането, разпределението и потреблението на различните форми на енергия и преработването и унищожаването на отпадъците, както и извеждането от експлоатация, прекратяването или закриването на такива дейности с цел свеждане до минимум на вредните въздействия върху околната среда.
5. „Ефективност на разходите“ означава постигането на дадена цел при най-ниски разходи или постигането на най-голяма полза при дадени разходи.
6. „Повишаване на енергийната ефективност“ означава действие за поддържане на същото количество продукция (на стока или услуга), без да се намалява качеството или работните характеристики на продукцията, като при това се намалява количеството енергия, необходимо за производството на тази продукция.
7. „Въздействие върху околната среда“ означава всяко въздействие, което дадена дейност предизвиква върху околната среда, включително върху човешкото здраве и безопасност, върху флората, фауната, въздуха, водата, климата, ландшафта и историческите паметници или други природни дадености или върху взаимодействието между тези фактори; то включва също въздействието върху културното наследство или социално-икономическите условия, които възникват в резултат на промени в тези фактори.

ЧАСТ II

ПРИНЦИПИ НА ПОЛИТИКАТА

Член 3

Основни принципи

Договарящите се страни се ръководят от следните принципи:

1. Договарящите се страни си сътрудничат и ако това е целесъобразно, си оказват съдействие една на друга в разработването и осъществяването на политика, закони и подзаконови актове в областта на енергийната ефективност.
2. Договарящите се страни определят политиката в областта на енергийната ефективност и установяват съответните правови и регулаторни рамки, които, *inter alia*, спомагат за:
 - а) ефективното функциониране на пазарните механизми, включително пазарноориентираното формиране на цените и по-пълното отразяване на екологичните разходи и ползи;

- б) намаляване на бариерите пред енергийната ефективност, като по този начин се стимулират инвестициите;
 - в) механизми за финансиране на инициативи за енергийна ефективност;
 - г) образование и осъзнаване;
 - д) разпространение и трансфер на технологии;
 - е) прозрачност на правните и регулаторни рамки.
3. Договарящите се страни се стремят да постигат пълната изгода от енергийната ефективност в рамките на целия енергиен цикъл. За тази цел те формулират и прилагат, в рамките на тяхната компетентност, политика за енергийна ефективност и съвместни или координирани действия, основаващи се на ефективност на разходите и икономическа ефикасност, с необходимото отчитане на екологичните аспекти.
4. Политиката в областта на енергийната ефективност включва както краткосрочни мерки за коригиране на предшестващи практики, така и дългосрочни мерки за повишаване на енергийната ефективност в рамките на енергийния цикъл.
5. В сътрудничеството си за постигане на целите на този протокол договарящите се страни отчитат разликите помежду им по отношение на неблагоприятните въздействия и разходите по тяхното отстраняване.
6. Договарящи се страни признават важната роля на частния сектор. Те поощряват действията, предприети от енергийните предприятия за комунални услуги, отговорните органи на властта и специализираните органи, както и тясното сътрудничество между промишлеността и административните власти.
7. Съвместните или координирани действия отчитат релевантните принципи, приети в международни споразумения, насочени към опазване и подобряване на околната среда, в които участват договарящите се страни.
8. Договарящите се страни изцяло използват работата и опита на компетентните международни и други органи и се стремят да избягват дублирана употреба.

Член 4

Разпределяне на отговорността и координация

Всяка договаряща се страна се стреми да осигури координирането на политиката в областта на енергийната ефективност между всички нейни отговорни органи.

Член 5

Стратегии и цели на политиката

Договарящите се страни формулират стратегии и цели на политиката, които имат за цел повишаване на енергийната

ефективност и намаляване по този начин на въздействието на енергийния цикъл върху околната среда, като отчитат своите специфични условия в енергетиката. Тези стратегии и цели на политиката трябва да бъдат прозрачни за всички заинтересовани страни.

Член 6

Финансиране и финансови стимули

1. Договарящите се страни насърчават прилагането на нови подходи и методи за финансиране на енергийната ефективност и на инвестиции в енергетиката, свързани с опазване на околната среда, като споразумения за съвместни предприятия между потребители на енергия и външни инвеститори (наричано по-долу „Финансиране от трета страна“).

2. Договарящите се страни се стремят да се възползват от пазарите на частния капитал и съществуващите международни финансови институции и да насърчават достъпа до тях с цел облекчаване на инвестициите за повишаване на енергийната ефективност и за свързаното с енергийната ефективност опазване на околната среда.

3. При условията на разпоредбите на Договора за Енергийната харта и други международни правни задължения, договарящите се страни могат да предоставят данъчни или финансови стимули на техните потребители с оглед улесняване проникването на пазара на енергийно ефективни технологии, продукти и услуги. Те се стремят да правят това по начин, който осигурява прозрачност и едновременно с това свежда до минимум деформациите на международните пазари.

Член 7

Насърчаване на енергийно ефективните технологии

1. В съответствие с разпоредбите на Договора за Енергийната харта договарящите се страни насърчават търговията и сътрудничеството в областта на енергийно ефективните и екологичните технологии, услуги и управленски практики, свързани с енергетиката.

2. Договарящите се страни насърчават използването на тези технологии, услуги и управленски практики в рамките на целия енергиен цикъл.

Член 8

Национални програми

1. С оглед постигането на формулираните в член 5 цели на политиката всяка договаряща се страна разработва, осъществява и

редовно актуализира програми за енергийна ефективност, максимално съобразени с нейните условия.

2. Тези програми могат да включват дейности като:

- а) разработване на дългосрочни прогнози за предлагането и потреблението на енергия, които да дават насока при вземането на решения;
- б) оценка на енергийното, екологичното и икономическото въздействие на предприетите действия;
- в) определяне на стандарти, предназначени за усъвършенстване ефективността на оборудване, ползващо енергия, както и полагането на усилия за международното им хармонизиране, за да се избягват деформации на търговията;
- г) развиване и насърчаване на частната инициатива и промишленото сътрудничество, включително смесените дружества;
- д) стимулиране използването на най-ефективните енергийни технологии, които са икономически жизнеспособни и екологично безвредни;
- е) поощряване на новаторските подходи в областта на инвестициите с цел повишаване на енергийната ефективност, като финансиране от трета страна и съфинансиране;
- ж) разработване на съответни енергийни баланси и бази данни, съдържащи например достатъчно детайлни данни за търсенето на енергия на и за технологиите за повишаване на енергийната ефективност;
- з) стимулиране създаването на експертни и консултантски служби, които може да бъдат ръководени от публични или частни промишлени предприятия или предприятия за битови услуги, и които предоставят информация за програмите за повишаване на енергийната ефективност и енергийно ефективните технологии и оказват съдействие на потребителите и предприятията;
- и) подкрепа и поощряване на съвместното производство, както и на мерки за повишаване на ефективността на регионалното производство на топлоенергия и на разпределителните системи до сгради и промишлени предприятия;
- й) създаване на специализирани органи за енергийна ефективност на подходящи нива, които разполагат с достатъчно финансови средства и персонал за разработване и осъществяване на политиките.

3. При осъществяването на своите програми в областта на енергийната ефективност договарящите се страни осигуряват наличието на адекватна институционална и правна инфраструктура.

ЧАСТ III

МЕЖДУНАРОДНО СЪТРУДНИЧЕСТВО

Член 9

Области на сътрудничество

Сътрудничеството между договарящите се страни може да се провежда под всякаква форма, която се счита за целесъобразна. Областите на възможно сътрудничество са изброени в приложението.

ЧАСТ IV

АДМИНИСТРАТИВНИ И ПРАВНИ РАЗПОРЕДБИ

Член 10

Роля на Конференцията за Хартата

1. Всички решения, които взема Конференцията за Хартата в съответствие с настоящия протокол, се вземат само от онези договарящи се страни по Договора за Енергийната харта, които са договарящи се страни по настоящия протокол.

2. Конференцията за Хартата се стреми да приеме, не по-късно от 180 дни след влизането в сила на настоящия протокол, процедурите за контрол и подпомагане изпълнението на неговите разпоредби, включително изисквания за съставянето на доклади, както и процедури за определяне областите на сътрудничество в съответствие с член 9.

Член 11

Секретариат и финансиране

1. Секретариатът, създаден съгласно член 35 от Договора за Енергийната харта, оказва на Конференцията за Хартата цялото необходимо съдействие за изпълнението на нейните задължения по настоящия протокол и осигурява други услуги за осъществяването на протокола, които могат да бъдат необходими в дадени моменти, при условие че са одобрени от Конференцията за Хартата.

2. Разходите на Секретариата и на Конференцията за Хартата, произтичащи от настоящия протокол, се покриват от договарящите се страни по настоящия протокол съобразно възможностите им за финансиране, определени съгласно формулата, изложена в приложение Б към Договора за Енергийната харта.

Член 12**Гласуване**

1. Единодушието на договарящите се страни, присъстващи и гласуващи на заседанието на Конференцията за Хартата, на което се решават такива въпроси, е необходимо за решения по:

- а) приемане на изменения и допълнения към настоящия протокол; и
- б) одобряване на присъединяванията към настоящия протокол в съответствие с член 16.

Договарящите се страни полагат усилия за постигането на съгласие с консенсус по всеки друг въпрос, изискващ тяхното решение съгласно настоящия протокол. Ако не може да бъде постигнато съгласие с консенсус, решенията по небюджетни въпроси се вземат с мнозинство от три четвърти от договарящите се страни, присъстващи и гласуващи на заседанието на Конференцията за Хартата, на което се решават такива въпроси.

Решения по бюджетните въпроси се вземат с квалифицирано мнозинство от договарящите се страни, чиито вноски, оценени съгласно член 11, параграф 2, представляват заедно поне три четвърти от всичките оценени вноски.

2. По смисъла на този член „договарящи се страни, присъствали и гласували“ означава договарящи се страни по настоящия протокол, присъствали и гласували „за“ или „против“, при условие че Конференцията за Хартата може да приеме процедурни правила които да позволят такива решения да се вземат от договарящите се страни чрез кореспонденция.

3. С изключение на предвиденото в параграф 1 по отношение на бюджетните въпроси, никакво решение, посочено в този член, не може да бъде валидно, освен ако не е подкрепено с обикновено мнозинство от договарящите се страни.

4. При гласуване една организация за регионална икономическа интеграция има брой гласове, равен на броя на нейните държави-членки, които са договарящи се страни по настоящия протокол, при условие че такава организация не упражнява правото си на глас, ако нейните държави-членки упражняват това право и обратното.

5. В случай на продължителна неизправност на една договаряща се страна по отношение изпълнението на нейните финансови задължения съгласно настоящия протокол, Конференцията за Хартата може временно да прекрати упражняването на правото на гласуване на тази договаряща се страна, изцяло или отчасти.

Член 13**ВРЪЗКА С ДОГОВОРА ЗА ЕНЕРГИЙНАТА ХАРТА**

1. В случай на несъответствие между разпоредбите на настоящия протокол и разпоредбите на Договора за Енергийната харта,

преимуществена сила в частта, отнасяща се до това несъответствие, имат разпоредбите на Договора за Енергийната харта.

2. Член 10, параграф 1 и член 12, параграфи 1—3 не се прилагат към гласуването в рамките на Конференцията за Хартата на изменения и допълнения към настоящия протокол, които възлагат задължения или функции на Конференцията за Хартата или на Секретариата, създаването на които е предвидено в Договора за Енергийната харта.

ЧАСТ V**ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ****Член 14****Подписване**

Настоящият протокол е открит за подписване от държавите и организациите за регионална икономическа интеграция в Лисабон от 17 декември 1994 г. до 16 юни 1995 г.

Член 15**Ратификация, приемане или одобряване**

Настоящият протокол подлежи на ратификация, приемане или одобряване от подписалите го страни. Актовете за ратификация, приемане или одобряване се депозират при депозитаря.

Член 16**Присъединяване**

От датата, на която приключва подписването на протокола, протоколът е открит за присъединяване към него на държави и организации за регионална икономическа интеграция, които са подписали Хартата и са договарящи се страни по Договора за Енергийната харта, при условия, подлежащи на одобряване от Конференцията за Хартата. Актовете за присъединяване се депозират при депозитаря.

Член 17**Изменения**

1. Всяка договаряща се страна може да предложи изменения към настоящия протокол.

2. Текстът на всяко предложено изменение на настоящия протокол се съобщава на договарящите се страни от Секретариата поне три месеца преди датата, на която тя се предлага за приемане от Конференцията за Хартата.

3. Измененията на настоящия протокол, чиито текстове са приети от Конференцията за Хартата, се съобщават от секретариата на депозитаря, който ги представя на всички договарящи се страни за ратификация, приемане или одобряване.

4. Актовете за ратификация, приемане или одобряване на измененията към настоящия протокол се депозират при депозитаря. Измененията влизат в сила между договарящите се страни, които са ги ратифицирали, приели или одобрили, на 30-тия ден след като при депозитаря се депозират актове на ратификация, приемане или одобряване от поне три-четвърти от договарящите се страни. След това измененията влизат в сила за всяка друга договаряща се страна на 30-тия ден след като въпросната договаряща се страна депозира своя акт на ратификация, приемане или одобряване на измененията.

Член 18

Влизане в сила

1. Настоящият протокол влиза в сила на 30-тия ден след датата на депозиране на 15-тия акт за неговата ратификация, приемане или одобряване, или за присъединяване към него на държава или организация за регионална икономическа интеграция, която е подписала Хартата и е договаряща се страна по Договора за енергийната харта или на същата дата, на която влиза Договорът за енергийната харта, като се възприема по-късната дата.

2. За всяка държава или организация за регионална икономическа интеграция, която ратифицира, приема или одобрява настоящия протокол или се присъединява към него след като протоколът е влязъл в сила в съответствие с параграф 1, протоколът влиза в сила на 30-тия ден след депозирането от такава държава или организация за регионална икономическа интеграция на нейния акт за ратификация, приемане или одобряване, или присъединяване.

3. По смисъла на параграф 1 всеки акт, депозиран от организация за регионална икономическа интеграция не се брои за допълнителен спрямо тези, депозирани от държавите-членки на тази организация.

Член 19

Резерви

Никакви резерви не се допускат по отношение на настоящия протокол.

Член 20

Оттегляне

1. По всяко време след като настоящия протокол е влязъл в сила за договаряща се страна, тази договаряща се страна може да представи писмено уведомление пред депозитаря за оттеглянето си от протокола.

2. Всяка договаряща се страна, която се оттегля от Договора за Енергийната харта, се счита също за оттеглила се от настоящия протокол.

3. Датата на влизане в сила на оттеглянето съгласно параграф 1 е 90 дни след получаването на уведомлението от депозитаря. Датата на влизане в сила на оттеглянето съгласно параграф 2 е същата като датата на влизане в сила на оттеглянето от Договора за Енергийната харта.

Член 21

Депозитар

Правителството на Португалската република е депозитар на настоящия протокол.

Член 22

Автентични текстове

В уверение на което, долуподписаните, надлежно упълномощени за това, подписаха настоящия протокол на английски, испански, италиански, немски, руски и френски език, като текстовете на всеки един от тези езици са еднакво автентични, в един оригинал, който се депозира при правителството на Португалската република.

Done at Lisbon on the seventeenth day of December in the year one thousand nine hundred and ninety-four.

Fait à Lisbonne, le dix-sept décembre mil neuf cent quatre-vingt-quatorze.

Geschehen zu Lissabon am siebzehnten Dezember neunzehnhundertvierundneunzig.

Fatto a Lisbona il diciassettesimo giorno del mese di dicembre dell'anno millenovecentonovantaquattro.

Совершено в Лиссабоне в семнадцатый день декабря одна тысяча девятьсот девяносто четвертого года.

Hecho en Lisboa, el diecisiete de diciembre de mil novecientos noventa y cuatro.

Udfærdiget i Lissabon, den syttende december nittenhundrede og fireoghalvfems.

Έγινε στη Λισαβόνα, στις δέκα επτά Δεκεμβρίου του έτους χίλια ενιακόσια ενενήντα τέσσερα.

Gedaan te Lissabon, de zeventiende december negentienhonderd vierennegentig.

Feito em Lisboa, aos dezassete de Dezembro de mil novecientos e noventa e quatro.

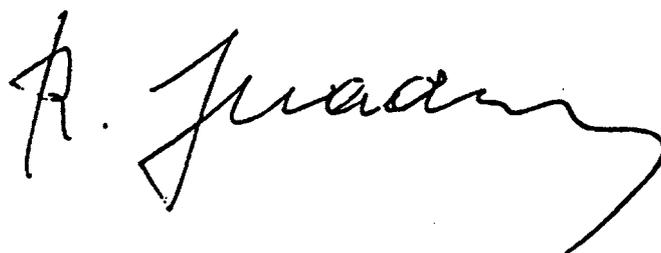
Për Republikën e Shqipërisë

For Australia

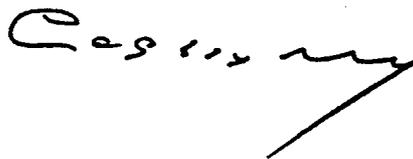
Հայաստանի Հանրապետության համար

A stylized handwritten signature in black ink, consisting of several overlapping loops and a long horizontal stroke at the bottom.A handwritten signature in black ink, appearing to be 'A. J. ...' with a long, sweeping underline.

Für die Republik Österreich

A handwritten signature in black ink, starting with a large 'A.' followed by a long, flowing cursive name.

Азербайдан ачынан



Pour le royaume de Belgique
Voor het Koninkrijk België
Für das Königreich Belgien



Cette signature engage également la Communauté française de Belgique, la Communauté flamande, la Communauté germanophone de Belgique, la Région wallonne, la Région flamande et la région de Bruxelles-Capitale.

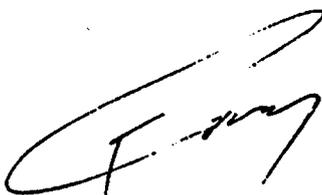
Deze handtekening bindt eveneens de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap van België, de Duitstalige Gemeenschap van België, het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Diese Unterschrift bindet ebenso die Flämische Gemeinschaft, die Französische Gemeinschaft Belgiens, die Deutschsprachige Gemeinschaft Belgiens, die Flämische Region, die Wallonische Region und die Region Brüssel-Hauptstadt.

Ад імя Рэспублікі Беларусь

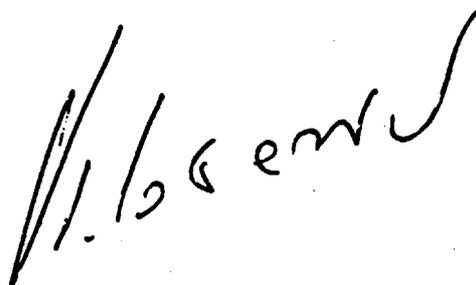


За Република България



For Canada
Pour le Canada

za Republiku Hrvatsku

A handwritten signature in black ink, appearing to be "M. G. G. G. G." with a large flourish at the end.

For the Republic of Cyprus

A handwritten signature in black ink, appearing to be "Annam Louca".

Za Českou Republiku

A handwritten signature in black ink, appearing to be a stylized name.

For Kongeriget Danmark



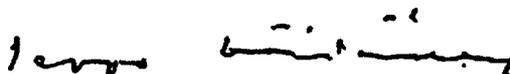
Eesti Vabariigi nimel



Por las Comunidades Europeas
 For De Europæiske Fællesskaber
 Für die Europäischen Gemeinschaften
 Για τις Ευρωπαϊκές Κοινότητες
 For the European Communities
 Pour les Communautés européennes
 Per le Comunità europee
 Voor de Europese Gemeenschappen
 Pelas Comunidades Europeias



Suomen tasavallan puolesta



Pour la République française

Alain Grandjean

Für die Bundesrepublik Deutschland

საქართველოს რესპუბლიკის სახელით

Walter Klus

Walter Klus

Για την Ελληνική Δημοκρατία

Γιάννης Κλαύς

A Magyar Köztársaság nevében

Fyrir hönd Lyöveldisins íslands

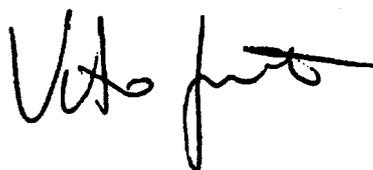
Handwritten signature in black ink, appearing to read "Péter Árkai".

Thar cheann na hÉireann

For Ireland

Two handwritten signatures in black ink, one on the left and one on the right.

Per la Repubblica italiana

Handwritten signature in black ink, appearing to read "Vito Fazio".

日本国のために

市岡 亮博
明. 局長 (3)

Казахстан Республикасынын атынан

Киргиз Республикасы Учун

Latvijas Republikas varda

Für das Fürstentum Liechtenstein

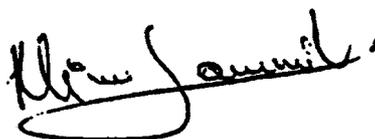
A handwritten signature in black ink, appearing to be 'Andreas', written in a cursive style.

Lietuvos Respublikos vardu

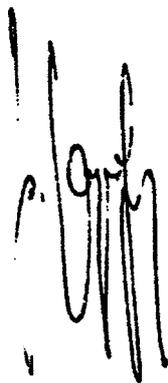
Pour le grand-duché de Luxembourg

A large, stylized handwritten signature in black ink, consisting of several sweeping, interconnected strokes.

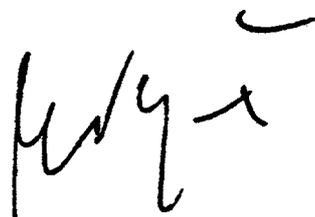
For the Republic of Malta

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'Alan Zammit', written in a cursive style.

Pentru Republica Moldova

A handwritten signature in black ink, consisting of several vertical strokes and a few horizontal ones, appearing to be a stylized name.

Voor het Koninkrijk der Nederlanden

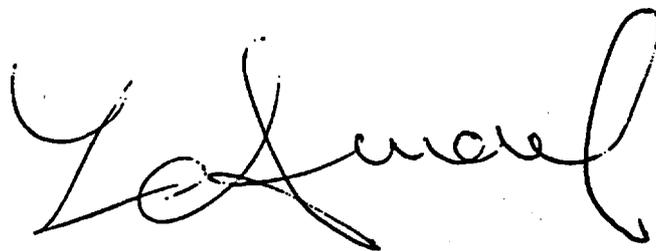
A handwritten signature in black ink, featuring a large, sweeping 'K' followed by several vertical strokes and a horizontal line at the end.

For Kongeriket Norge

Za Rzeczpospolitą Polską

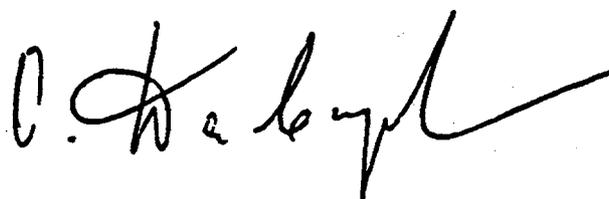
A handwritten signature in black ink, starting with 'H.L.' followed by a series of vertical and horizontal strokes, ending with a small flourish.

Pela República Portuguesa



Pentru România

За Российскую Федерацию



Za Slovenskú republiku



Za Republiko Slovenijo

Božidar Šturm

Por el Reino de España

Agustín Rodríguez

För Konungariket Sverige

Kersti Asp. Johansson

Für die Schweizerische Eidgenossenschaft
Pour la Confédération suisse
Per la Confederazione svizzera

Jeramir

Ліз по ми Таукистои

Бахром Қўлқў.

Türkiye Cumhuriyeti adına

Rylyly

Туркменистан Хекуметинин адындан

За Україну

Handwritten signature

For the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Ch. Wiedle". The signature is written in a cursive style with a large initial "C" and "W".

For the United States of America

Ўзбекистон Республикаси Хукумати номидан

ПРИЛОЖЕНИЕ

Примерен и неизчерпателен списък на възможните области на сътрудничество съгласно член 9

Разработване на програми за енергийна ефективност, включително определяне на пречките и потенциалните възможности за енергийна ефективност, както и разработване на норми за етикетиране и енергийна ефективност.

Оценка на въздействието на енергийния цикъл върху околната среда.

Разработване на икономически, законодателни и регулаторни мерки.

Трансфер на технологии, техническа помощ и смесени производствени предприятия, обект на международен режим за правата на собственост и други приложими международни споразумения.

Научноизследователска и развойна дейност.

Образование, обучение, информация и статистика.

Определяне и оценка на мерки като фискални и други инструменти, основаващи се на пазарни принципи, включително търгуеми разрешения, с цел отчитане на външни, особено екологични разходи и ползи.

Анализ на енергетиката и определяне на политиките:

- оценка на потенциалните възможности за повишаване на енергийната ефективност,
- анализ на енергийните потребности и статистика,
- разработване на законодателни и регулаторни мерки,
- интегрирано планиране на ресурсите и управление на търсенето,
- оценка на въздействието върху околната среда, включително на крупните енергийни проекти.

Оценка на икономическите инструменти за повишаване на енергийната ефективност и постигането на цели в сферата на екологията.

Анализ на енергийната ефективност при преработката, преобразуването, транспортирането и разпределението на въглеводороди.

Повишаване на енергийната ефективност при производството и преноса на енергия:

- комбинирано производство,
- компоненти на централите (котли, турбини, генератори и др.),
- интегриране на мрежите.

Повишаване на енергийната ефективност в строителния сектор:

- стандарти за топлоизолация, пасивно използване на слънчевата енергия и вентилацията,
- системи за отопление на помещения и климатични системи,
- високоефективни горелки с ниска емисия на азотни окиси,
- измерителни технологии и индивидуални измерители,
- домакински прибори и осветление.

Услуги за общините и кварталите:

- местни отоплителни системи,
- ефективни системи за газоразпределение,

- технологии за енергийно планиране,
- побратимяване на градове или други съответни териториални единици,
- енергийно управление в градовете и обществените сгради,
- управление на отпадъците и възстановяване на енергията от тези отпадъци.

Повишаване на енергийната ефективност в промишления сектор:

- съвместни предприятия,
- каскадно използване на енергията, комбинирано производство на електро- и топлоенергия и рекулперация на отпадната топлина,
- енергийни одити.

Повишаване на енергийната ефективност в транспортния сектор:

- стандарти за характеристиките на моторните превозни средства,
- разработването на ефективни транспортни инфраструктури.

Информация:

- разяснителна работа,
- бази данни: достъп, технически спецификации, информационни системи,
- разпространение, събиране и систематизиране на техническа информация,
- поведенчески проучвания.

Подготовка и обучение:

- обмен на управленски кадри, държавни служители, инженери и студенти от областта на енергетиката,
- организиране на международни курсове за обучение.

Финансиране:

- разработване на правна рамка,
 - финансиране от трета страна,
 - смесени дружества,
 - съвместно финансиране.
-